

ด่วนที่สุด
ที่ กษ ๐๔๐๕/๒๒๓๗



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส16437 ๙ ๕ ๖ ๑
รับที่ : ๑14990/58 สกค ✓
วันที่ : 24 ก.ค. 58
เวลา : 14.10
วันที่ : 24 ก.ค. 58 เวลา : 13:49

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์
ถนนราชดำเนินนอก กรุงเทพฯ ๑๐๒๐๐

๒๓ กรกฎาคม ๒๕๕๘

เรื่อง ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนและร่างความตกลงสำหรับดำเนินโครงการ ASEAN-German Programme on Response to Climate Change in Agriculture and Forestry (GAP-CC), Module II: ASEAN Sustainable Agrifood Systems (ASEAN Biocontrol)

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

จัดเข้าวาระ... ๒๔ ก.ค. 2558

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
 ๒. ร่างหนังสือแลกเปลี่ยน (Exchange of Notes)
 ๓. ร่างความตกลงเพื่อดำเนินการโครงการ ASEAN-German Programme on Response to Climate Change in Agriculture and Forestry (GAP-CC), Module II: ASEAN Sustainable Agrifood Systems (ASEAN Biocontrol)
 ๔. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๐๒๐๔/ว ๓๕๕ ลงวันที่ ๒๒ เมษายน ๒๕๕๘
 ๕. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๑๒๐๔/๔๒๙ ลงวันที่ ๒๙ เมษายน ๒๕๕๘
 ๖. คำแปลเป็นภาษาไทยของเอกสารร่างหนังสือแลกเปลี่ยน
 ๗. คำแปลเป็นภาษาไทยของเอกสารร่างความตกลงเพื่อดำเนินการโครงการ

ด้วยกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ขอเสนอเรื่องพิจารณาร่างหนังสือแลกเปลี่ยนและร่างความตกลงเพื่อดำเนินการโครงการ ASEAN-German Programme on Response to Climate Change in Agriculture and Forestry (GAP-CC), Module II: ASEAN Sustainable Agrifood Systems (ASEAN Biocontrol) ภายใต้กรอบความร่วมมืออาเซียน ความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ และ ๓ เพื่อนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชบัญญัติการว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) และเพื่อให้เป็นไปตามกฎว่าด้วยการทำความตกลงระหว่างประเทศโดยอาเซียน ซึ่งได้รับการรับรองเมื่อวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๔ ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (ม.ร.ว.ปรีดิยาธร เทวกุล) กำกับการบริหารราชการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ สืบเนื่องจากการประชุมคณะทำงานด้านสาขาพืชของอาเซียน (ASEAN Sectoral Working Group on Crops - ASWGC) ครั้งที่ ๒๑ ที่จัดขึ้นระหว่างวันที่ ๒๘ - ๓๐ พฤษภาคม ๒๕๕๗ ณ Siem Reap ราชอาณาจักรกัมพูชา ซึ่งได้รับทราบความคืบหน้าในการดำเนินการโครงการ ASEAN Sustainable Agrifood Systems (ASEAN Biocontrol) และอนุมัติโครงการดังกล่าวระยะที่ ๒ ระหว่างปี ๒๕๕๗ - ๒๕๖๐ โดยให้ประเทศไทยเป็นเจ้าภาพของโครงการและสำนักงานประสานงานของโครงการต่อเนื่องจากโครงการ Phase I ระหว่างปี ๒๕๕๗-๒๕๖๐ และทางสำนักเลขาธิการอาเซียนได้ดำเนินการขั้นสุดท้ายเกี่ยวกับหนังสือแลกเปลี่ยน

(Exchange...

(Exchange of Notes) และหนังสือความตกลงเพื่อการดำเนินการโครงการ (Implementation Agreement) กับสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีแล้ว

๑.๒ กระทรวงการต่างประเทศแจ้งเรื่องที่สำคัญเลขานุการอาเซียนและองค์กรความร่วมมือระหว่างประเทศของสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี (Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit - GIZ) ได้ร่วมกันจัดเตรียมร่างเอกสารทั้ง ๒ ฉบับของโครงการ ASEAN Sustainable Agrifood Systems ได้แก่ (๑) ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนจากสำนักเลขานุการอาเซียนถึงสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี (Exchange of Notes) และ (๒) ร่างความตกลงเพื่อการดำเนินการโครงการ (Implementation Agreement for the ASEAN-German Project) เพื่อให้ประเทศสมาชิกอาเซียนพิจารณาและอนุมัติให้เลขานุการอาเซียนหรือผู้แทนลงนามในเอกสารดังกล่าว ทั้งนี้ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ได้รับมอบหมายในฐานะหน่วยงานรับผิดชอบความร่วมมือภายใต้ ASWGC และการประชุมระดับเจ้าหน้าที่อาวุโสของการประชุมรัฐมนตรีอาเซียนด้านการเกษตรและป่าไม้ (Senior Officials Meeting - ASEAN Ministers of Agriculture and Forestry - SOM-AMAF) ดำเนินการเสนอร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ และร่างความตกลงฯ เพื่อขอความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีพร้อมขออนุมัติให้เลขานุการอาเซียนหรือผู้แทนเป็นผู้ลงนาม และให้กระทรวงการต่างประเทศแจ้งสำนักเลขานุการอาเซียนผ่านคณะผู้แทนถาวรไทยประจำอาเซียน ณ กรุงจาการ์ตาต่อไป รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔

๑.๓ มติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

เรื่องดังกล่าวเกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ของอาเซียนซึ่งรัฐบาลไทยมีฐานะเป็นประเทศสมาชิกด้วย ดังนั้น ส่วนราชการเจ้าของเรื่องจึงควรพิจารณาดำเนินการตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ ส่วนประเด็นเรื่องการลงนามโดยสำนักเลขานุการอาเซียน ประเทศสมาชิกอาเซียนจะต้องปฏิบัติตามกฎว่าด้วยการทำความตกลงระหว่างประเทศโดยอาเซียน ซึ่งได้รับการรับรองเมื่อวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๔ (2011 Rules of Procedure for the Conclusion of International Agreements by ASEAN) กล่าวคือ ในกรณีที่เลขานุการอาเซียนเป็นผู้ลงนามไม่จำเป็นต้องมีหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) จากรัฐบาลไทย ทั้งนี้ ในทางปฏิบัติ ส่วนราชการเจ้าของเรื่องจะต้องขอความเห็นชอบต่อร่างหนังสือแลกเปลี่ยนและร่างความตกลงสำหรับดำเนินโครงการ ASEAN Sustainable Agrifood Systems จากคณะรัฐมนตรี พร้อมกับขออนุมัติให้เลขานุการอาเซียนหรือผู้แทนเป็นผู้ลงนาม แล้วให้กระทรวงการต่างประเทศแจ้งสำนักเลขานุการอาเซียนผ่านคณะผู้แทนถาวรไทย ประจำอาเซียน ณ กรุงจาการ์ตา ว่า รัฐบาลไทยเห็นชอบร่างหนังสือแลกเปลี่ยนและร่างความตกลงสำหรับการดำเนินการโครงการ ASEAN Sustainable Agrifood Systems ดังกล่าว

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เพื่อให้เป็นไปตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ และให้เป็นไปตามกฎว่าด้วยการทำความตกลงระหว่างประเทศโดยอาเซียน ซึ่งได้รับการรับรองเมื่อวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๔ จึงจำเป็นต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

กระทรวงการต่างประเทศได้แจ้งว่า ร่างเอกสารทั้งสองฉบับได้รับความเห็นชอบจาก SOM-AMAF เมื่อวันที่ ๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘ ในลักษณะ ad-referendum โดยจะเริ่มดำเนินโครงการและการสนับสนุนดังกล่าว เมื่อมีการลงนามหนังสือแลกเปลี่ยนของฝ่ายอาเซียน

๔. สำระสำคัญ...

๔. สารสำคัญ/ข้อเท็จจริงและกฎหมาย

๔.๑ เนื้อหาสาระของความตกลงฯ สรุปได้ ดังนี้

๑) โครงการดังกล่าว มีวัตถุประสงค์เพื่อสนับสนุนประเทศสมาชิกอาเซียนให้สามารถดำเนินงาน และปฏิบัติตามกรอบนโยบายบูรณาการความมั่นคงด้านอาหารของอาเซียน (ASEAN Integrated Food Security (AIFS) Framework) และแผนกลยุทธ์ความมั่นคงด้านอาหารของอาเซียน (Strategic Plan of Action on Food Security in the ASEAN Region – SPA - FS) – Phase II ระหว่างปี ๒๕๕๘-๒๕๖๓ ซึ่งได้รับการรับรองจากการประชุมผู้นำของอาเซียน (ASEAN Summit) ครั้งที่ ๒๕ ที่จัดขึ้นเมื่อเดือนพฤศจิกายน ๒๕๕๗ ณ เมือง Nay Pyi Taw สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ โดยโครงการมุ่งเน้นด้านการส่งเสริมการผลิตอาหารเกษตรอย่างยั่งยืน (sustainable food production) ในระดับประเทศ โดยได้รับการสนับสนุนจากรัฐบาลแห่งสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี จำนวน ๗ ล้านยูโร ทั้งนี้ แผนก Agriculture, Industries and Natural Resources Division (AINRD) สำนักเลขาธิการอาเซียนได้พิจารณาและอนุมัติเอกสารดังกล่าวแล้ว

๒) โครงการนี้ เป็นความร่วมมือระหว่างรัฐบาลสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีและอาเซียน ที่ต่อเนื่องมาจาก Phase I โดยมุ่งเน้นการดำเนินงานเพื่อให้เกิดระบบอาหารเกษตรอย่างยั่งยืนในอาเซียน

๓) โครงการฯ จะสนับสนุนการพัฒนาด้านสังคม เศรษฐกิจ และนิเวศน์วิทยาในอาเซียน โดยมีการดำเนินงานที่เกี่ยวข้องทางด้านการกำหนดนโยบายเพื่อส่งเสริมการเกษตรอย่างยั่งยืน ส่งเสริมเทคโนโลยีการผลิตอย่างยั่งยืน ปรับปรุงด้านการตลาด และอุตสาหกรรมด้านอาหารในระดับภูมิภาคอาเซียน

๔) การสนับสนุนจากรัฐบาลสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี ตามเอกสาร Exchange of Notes ระบุว่า รัฐบาลแห่งสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีจะสนับสนุนงบประมาณเป็นเงินจำนวน ๗ ล้านยูโร ซึ่งจะเป็นค่าใช้จ่ายของ GIZ ในการดำเนินโครงการ รวมทั้งจะสนับสนุนทางด้านผู้เชี่ยวชาญในการดำเนินโครงการ

๕) อาเซียนจะเป็นหุ้นส่วน (partner) ในการจัดการและดำเนินงานโครงการโดยมีสำนักเลขาธิการอาเซียนเป็นหน่วยงานสนับสนุนในการดำเนินงานของโครงการในประเทศสมาชิก คณะทำงานด้านสาขาพืชของอาเซียน (ASEAN Sectoral Working Group on Crops - ASWGC) โดยการสนับสนุนของสำนักงานประสานงานโครงการ (Project Coordination Unit - PCU) ซึ่งตั้งอยู่ในราชอาณาจักรไทย จะมีหน้าที่รับผิดชอบในการประสานงานการดำเนินงานของโครงการร่วมกับ GIZ คณะกรรมการบริหารโครงการ (Project Steering Committee – PSC) จะทำหน้าที่ในการให้คำปรึกษาเกี่ยวกับการดำเนินการโครงการ

๖) รายละเอียดในการดำเนินงานโครงการและการให้การสนับสนุนได้ถูกระบุอยู่ในข้อตกลงของการดำเนินงานในแต่ละส่วนตามความเหมาะสม ข้อตกลงทางด้านการเงินจะได้รับการสรุประหว่าง GIZ และอาเซียน ภายใต้กรอบกฎหมายและข้อบังคับที่ใช้ภายในสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี รายละเอียดตามคำแปลภาษาไทยของเอกสารทั้ง ๒ ฉบับ ดังสิ่งที่ส่งมาด้วย ๖ และ ๗

๔.๒ กระทรวง...

๔.๒ กระทรวงการต่างประเทศให้ความเห็น ดังนี้

๑) ไม่ขัดข้องต่อร่างสารัตถะของร่างเอกสารทั้ง ๒ ฉบับ เนื่องจาก Agriculture Industries and Natural Resources Division (AINRD) ซึ่งเป็นหน่วยงานเทคนิคที่เกี่ยวข้องของสำนักเลขาธิการอาเซียนได้พิจารณาและอนุมัติแล้ว รวมทั้งไม่มีข้อขัดข้องต่อสารัตถะด้านกฎหมายของร่างเอกสารทั้ง ๒ ฉบับ หากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องพิจารณาแล้วเห็นว่า มีความเหมาะสม สอดคล้องกับนโยบายและสามารถปฏิบัติได้ภายใต้อำนาจหน้าที่ตามกฎหมาย

๒) การจัดทำหนังสือแลกเปลี่ยนฯ และความตกลงสำหรับดำเนินโครงการฯ ดังกล่าว เป็นการทำความตกลงระหว่างสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีกับอาเซียนในฐานะองค์กระหว่างประเทศ ไม่ใช่สนธิสัญญาระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีและไม่มีพันธกรณีตามกฎหมายระหว่างราชอาณาจักรไทยและสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี จึงไม่มีประเด็นต้องพิจารณาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗

๓) การที่ราชอาณาจักรไทยเป็นหนึ่งในประเทศสมาชิกอาเซียน จึงต้องปฏิบัติตามกฎว่าด้วยการทำความตกลงระหว่างประเทศโดยอาเซียน ซึ่งได้รับการรับรองเมื่อวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๔ (2011 Rules of Procedure for the Conclusion of International Agreements by ASEAN) คือ ในกรณีที่เลขาธิการอาเซียนลงนามความตกลงระหว่างประเทศของอาเซียนในฐานะองค์กระหว่างประเทศ ไม่จำเป็นต้องมีหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) จากรัฐบาลไทย แต่รัฐบาลไทยต้องให้ความยินยอมผ่านคณะผู้แทนถาวรไทยประจำอาเซียน ณ กรุงจาการ์ตา

รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๕

๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์เห็นว่า โครงการ ASEAN Sustainable Agrifood Systems (ASEAN Biocontrol) จะเกิดประโยชน์ในการพัฒนาและเสริมสร้างองค์ความรู้และขีดความสามารถของรัฐสมาชิกอาเซียนในการส่งเสริมให้มีระบบอาหารเกษตรอย่างยั่งยืน โดยมุ่งเน้นการผลิตอาหารเกษตรอย่างยั่งยืน (sustainable food production) ทั้งนี้โครงการยังช่วยสนับสนุนการดำเนินงานตามกรอบนโยบายบูรณาการความมั่นคงด้านอาหารของอาเซียน (ASEAN Integrated Food Security (AIFS) Framework) และแผนกลยุทธ์ความมั่นคงด้านอาหารของอาเซียน (Strategic Plan of Action on Food Security in the ASEAN Region - SPA - FS) ในระดับประเทศอีกด้วย จึงเห็นสมควรนำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

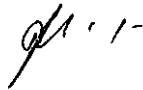
๕.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างเอกสารทั้ง ๒ ฉบับ ได้แก่ (๑) ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนจากสำนักเลขาธิการอาเซียนถึงสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี (Exchange of Notes) และ (๒) ร่างความตกลงเพื่อการดำเนินการโครงการ (Implementation Agreement) ดังกล่าว

๕.๒ อนุมัติให้เลขาธิการอาเซียน (Secretary-General for ASEAN) ลงนามในร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ และ รองเลขาธิการอาเซียน (Secretary-General for ASEAN) ลงนามในร่างหนังสือความตกลงเพื่อการดำเนินการโครงการฯ ดังกล่าวข้างต้น

๕.๓ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศแจ้งสำนักเลขาธิการอาเซียนผ่านคณะผู้แทนถาวรไทย ประจำอาเซียน ณ กรุงจาการ์ตา ว่า รัฐบาลไทยเห็นชอบต่อร่างเอกสารทั้ง ๒ ฉบับ และให้เลขาธิการอาเซียนและ รองเลขาธิการอาเซียนลงนามในเอกสารทั้ง ๒ ฉบับ ดังกล่าวข้างต้น ตามลำดับ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาให้ความเห็นชอบ เพื่อให้กระทรวงเกษตรและสหกรณ์นำเรื่องดังกล่าวเสนอ คณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายปิติพงศ์ พึ่งบุญ ณ อยุธยา)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

กรมวิชาการเกษตร

กองแผนงานและวิชาการ

โทรศัพท์ ๐๒ ๕๗๙ ๕๓๕๙, ๐๒ ๕๖๑ ๔๖๖๙

โทรสาร ๐๒ ๕๖๑ ๕๐๒๔